

觀塘地區管理委員會  
主席就 2011 年 8 月 4 日舉行的  
第 197 次會議主要議項報告

觀塘區回收籠阻街問題

委員表示最近有回收商於早上在碧雲道卸下進行回收活動，其間對居民造成不便及霸佔行車線。此外，藍田啓田商場上落貨區及瑞和街街市斜對面亦有類似問題，希望有關部門能多加注意。

2. 食物環境衛生署表示會密切注意區內回收活動的情況及經常巡視，以行使署方職權保持地方清潔及環境衛生。地政總署表示如回收活動涉及大型貨斗的放置，署方會跟進處理。警務處亦表示會注意上述地點的違例泊車問題，並按情況作出檢控。如有關部門在加強執法後有關回收活動問題仍然嚴重，日後會議將決定個別地點是否應納為須進行跨部門聯合行動的「黑點」。

改善瑞和街一帶市容

3. 委員表示雖然多年來有關部門已進行了不少行動，令瑞和街的市容狀況有所改善，但仍有商戶的非法行為令居民不能接受，尤其是魚檔霸佔行人路和造成路面污水長流的情況最值關注，有關部門應繼續加強執法。

4. 食物環境衛生署表示了解魚檔對瑞和街環境衛生所造成的影響，故已有加強檢控。以近瑞和街市政大廈的兩檔魚檔為例，署方已取消了其經營魚檔牌照，近日其中一魚檔已自行撤回牌照申請改為銷售雜貨。署方正按情序就另一魚檔的違法行為申請封閉令，使之不可繼續經營。

觀塘區空置政府土地位置

5. 九龍東區地政處已更新截至 2011 年 6 月 30 日的觀塘區空

置政府土地資料(見附件一)。現時可供申請的空置土地有 18 幅，包括一幅位於偉樂街編號 DLOKE/KT-430 的新撥入名單中的土地。如市民或團體欲取得有關土地資料詳情和提出使用建議/申請，可直接聯絡九龍東區地政處。

6. 委員表示九龍灣一帶有不少政府土地。由於有關土地鄰近啓德發展區，其用途須配合良好的長遠規劃，方能有利於觀塘以至香港整體的未來發展，所以要求地政總署在處理該處的土地使用申請時謹慎行事。如有關土地現正以短期租約方式批出，但臨時土地使用安排可能有礙發展，則應考慮在現有的短期租約終止時，不再以相同方式批出土地，使能預留足夠的土地應付全盤發展的需要。地政總署表示同意如政府土地有已知的長遠用途，以短期租約批出該土地的安排應盡快終止。

#### 有關暫停觀塘地區管理委員會會議事宜

7. 由於本屆區議會將因應 2011 年區議會選舉的提名期，在 2011 年 9 月 15 日至 2011 年 12 月 31 日期間暫停運作，為確保每個參與選舉的候選人能夠公平競選，委員同意在上述期間如非情況特殊，暫停召開觀塘地區管理委員會會議。

觀塘民政事務處  
2011 年 8 月

**觀塘區議會範圍內適合綠化/社區用途的臨時空置政府土地(截至2011年6月30日為止)**

**Temporary Vacant Government Sites Available for Greening / Community Uses Within Kwun Tong District Council Boundary (as at 30 June 2011)**

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-292	麗晶花園第八座對面  Opposite to Block 8, Richland Gardens	2,464	3年  3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入但於2010年10月後只 可供行人出入  (a) Flat (b) With vehicular access but only pedestrian access would be available after October 2010	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-294	偉樂街 (面對石油氣加氣站)  Wai Lok Street (opposite to LPG station)	520		(a) 平地 (b) 無行車道  (a) Flat (b) No vehicular access	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-309	高顯道 (近高顯道變電站)  Ko Chiu Road (near Ko Chiu Road Electricity Substation)	1,830	3 year	(a) 二幅土地 (b) 起伏 (c) 無行車道 (d) 部分有稠密的樹木 (e) 其中一幅有一條大渠經過  (a) Separated into two pieces of land (b) undulating (c) No vehicular access (d) partly covered by dense vegetation (e) mullah runs on one piece of land	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類))及(政府·機構或社 區) (b) 適合用作臨時美化綠化活動  (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-367	位於定安街與圓塘道 交界處的斜坡  Slope at the junction of Ting On Street and Kwun Tong Road	1.156	3年  3 years	(a) 傾斜 (b) 無行車道 (c) 現有香港鐵路的建築物 (d) 稠密的樹木  (a) Sloping (b) No vehicular access (c) with MTR's building(s) (d) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(道路) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動 (c) 部份土地現由康樂及文化事務署保養的綠化土地  (a) Long term use- (Open Space) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Part of the site transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-371	油塘茶果嶺道 (港鐵油塘站對面)  Cha Kwo Ling Road, Yau Tong (Opposite to Yau Tong MTR Station)	1.100	3年  3 years	(a) 平地 (b) 無行車道 (c) 稠密的樹木  (a) Flat (b) No vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綜合發展區) (b) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地  (a) Long term use- (Comprehensive Development Area) (b) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-379	茶果嶺道(近永福街)  Cha Kwo Ling Road (near Wing Fook Street)	162	3年  3 years	(a) 平地 (b) 無行車道  (a) Flat (b) No vehicular access	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時美化綠化活動  (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-388	偉樂街 (面對石油氣加氣站)  Wai Lok Street (opposite to LPG station)	6.480	3年  3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木  (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地  (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use.

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-390	茶果嶺道 (在榮山工業大廈對 面)  Cha Kwo Ling Road (opposite to Wing Sha Industrial Building)	1.664	3年  3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入  (a) Flat (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化綠化活動  備註: 等待香港業餘電台聯會成為合法單位 團體 以便簽訂短期租約  (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use  Remarks: Awaiting Hong Kong Amatiur Radio Transmitting Society to become legal entity for execution of Tenancy Agreement
DLOKE KT-391	高超道 (油塘通風樓後)  Ko Chiu Road (Yau Tong Ventilation Building)	3.300	3年  3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 部分有稠密的樹木  (a) Sloping (b) with vehicular access (c) partly covered by dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化綠化活動 (c) 警務處每年在重陽及清明皆會使用部分該土地 作人流及交通管理用途  (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Police for crowd and special traffic control during Chung Yeung and Ching Ming Festival

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-395	茶果嶺道 (在前四山小學對出)  Cha Kwo Ling Road (opposite to Ex-Sze Shan Public School)	280	3年  3 years	(a) 二幅平地 (b) 可供車輛出入  (a) Two pieces of flat land (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類)A)及(道路) (b) 適合用作臨時美化 綠化活動 (c) 茶果嶺居民每年皆會申請使用該土地作天后誕 慶祝用途  (a) Long term use- (Residential (Group A)A) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Cha Kwo Ling residence to celebrate the Birthday of Tin Hau
DLOKE KT-398	近翠興街  Near Tsui Hing Street	175	3年  3 years	(a) 平地 (b) 無行車道  (a) Flat (b) No vehicular access	(a) 土地長遠用途- (道路) (b) 適合用作臨時(美化 綠化)活動  (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-399	茶果嶺道91D號  91D Cha Kwo Ling Road	515	3年  3 years	(a) 平地 (b) 無行車道 (c) 茶果嶺村舊火場，建築物已清拆  (a) Flat (b) No vehicular access (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene remaining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類)A) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化 綠化活動  (a) Long term use- (Residential (Group A)A) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-401	茶果嶺村(近前四山小 學後山) Cha Kwo Ling village (near hillside behind Ex-Sze Shan Public School)	1,360	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 無行車道 (c) 茶果嶺村舊火場(前大陸新村)·建築 物已清拆  (a) Sloping (b) No vehicular access (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene remining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)A) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化綠化活動 (d) 申請人需自行處理相關的斜坡工程以確保安全  (a) Long term use- (Residential (Group A)-) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use (d) Applicant is required to implement appropriate slope works to ensure safety
DLOKE KT-404	順利邨道(協和街電 力變壓站旁) Shun Lee Tsuen Road (adjoining to Hip Wo Street Electricity Substation)	1,591	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 無行車道 (c) 稠密的樹木  (a) Sloping (b) No vehicular access (c) Dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-405	佐敦谷堆填區近順安 道 Jordan Valley Landfill near Shun On Road	5,330	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入(由於需進行斜坡工程 該通道將會由2009年4月1日起至2010年 6月30日止暫作封閉) (c) 稠密的樹木 (d) 相鄰大溝渠  (a) Sloping (b) with vehicular access (due to the slope maintenance work, the road will be temporarily closed from 1 April 2009 to 30 June 2010 (c) dense vegetation (d) adjoining to nullah	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Open Space) and (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平 方米 Area (m <sup>2</sup> )	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-409	順利邨道 (順利邨多層停車場對 面) Shun Lee Tsuen Road (opposite to Shun Lee Estate Multi-storey Carpark)	673	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 位於水務專用範圍及斜坡旁  (a) Sloping (b) With vehicular access (c) within Water Supplies Development site and adjoining to slope	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-419	永福街 Wing Fook Street	366	3年 3 years	(a) 平地 (b) 無行車道 (c) 三幅小型土地  (a) Flat (b) No vehicular access (c) 3 piecemeal sites	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動  (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-430 *	偉樂街 Wai Lok Street, Kwun Tong	20,600	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入  (a) Flat (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化綠化)活動 社區用途  (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening community use

\* 新撥入名單中的土地

\*New site to be added to the List

# 將由名單中剔除的土地

# Site to be deleted from the List

有關個別用地的詳情，請向九龍東區地政處黃木隆先生查詢(電話 2781 1130)。

For enquiry, please call Mr. Wong Muk-lung (Tel: 2781 1130).



Date Open:

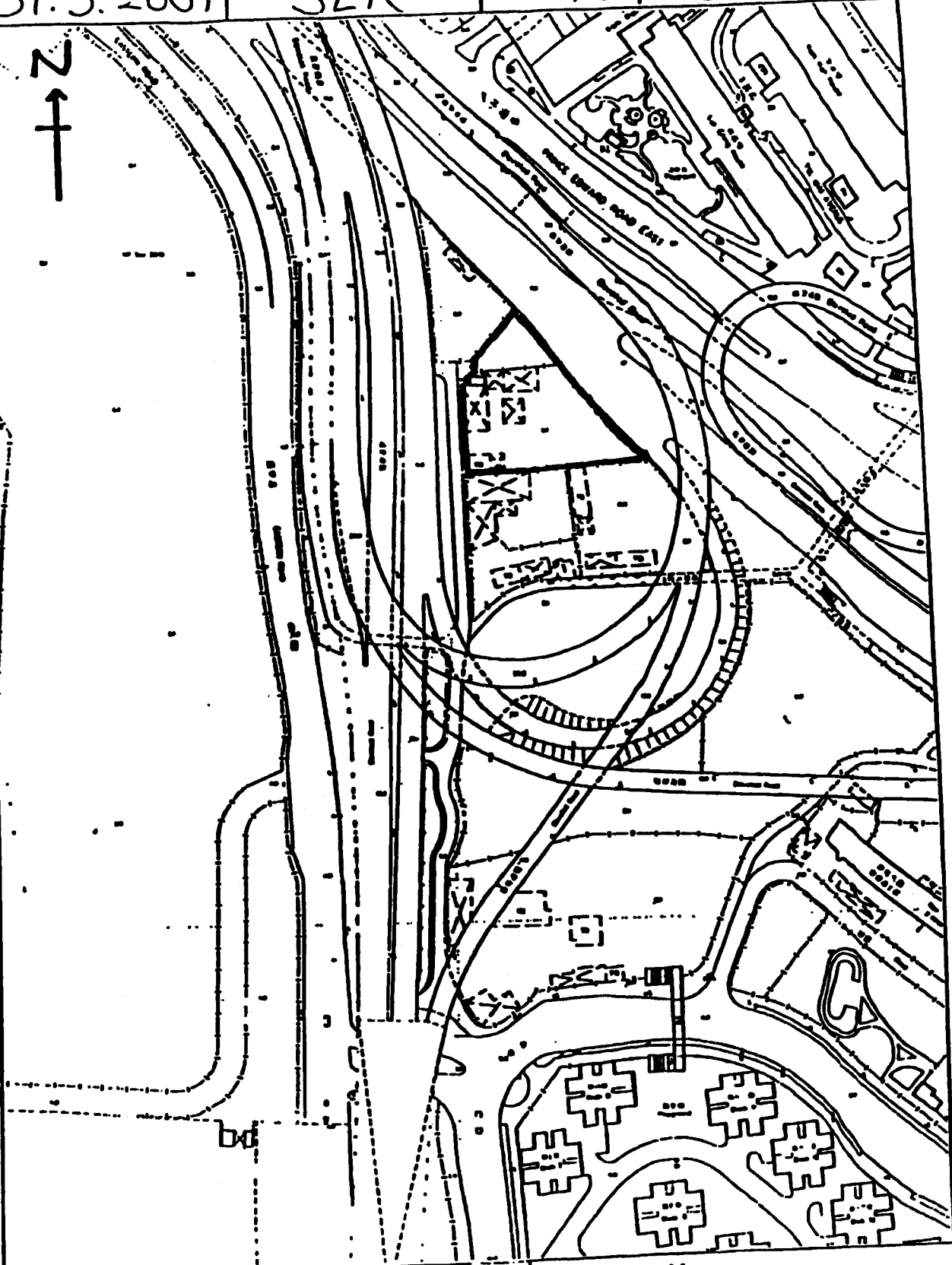
31.3.2009

Sub-district:

SEK

Site No.

KT 292



Zoning:

O

Area:

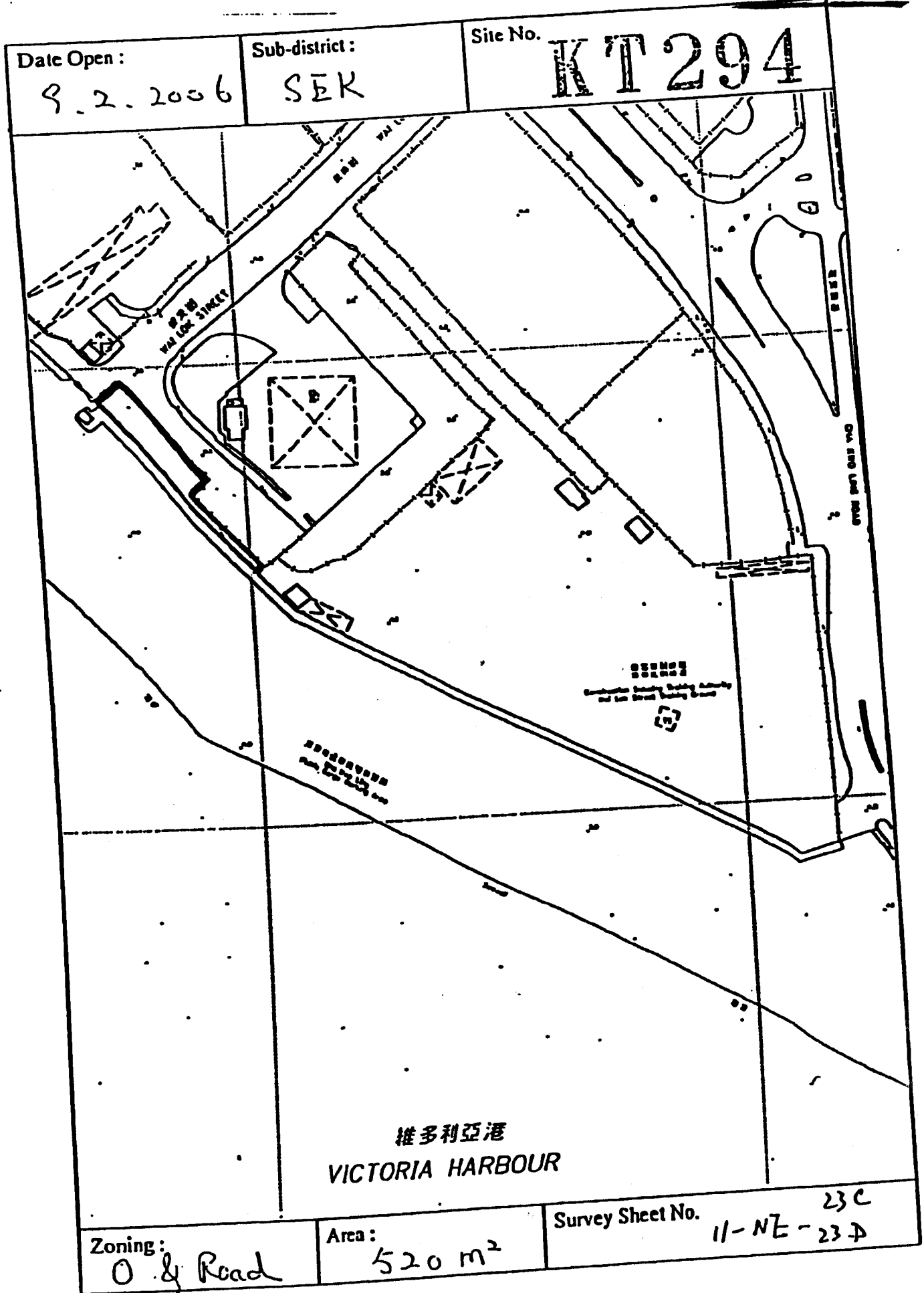
2464m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.

11-NE-12A

Scale: 1:2000

Revised on 4.3.2011



Date Open :

9.2.2006

Sub-district :

SEK

Site No.

KT294

維多利亞港  
VICTORIA HARBOUR

Zoning:

O & Road

Area:

520 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.

11-NE-23A  
23C

Date Open :

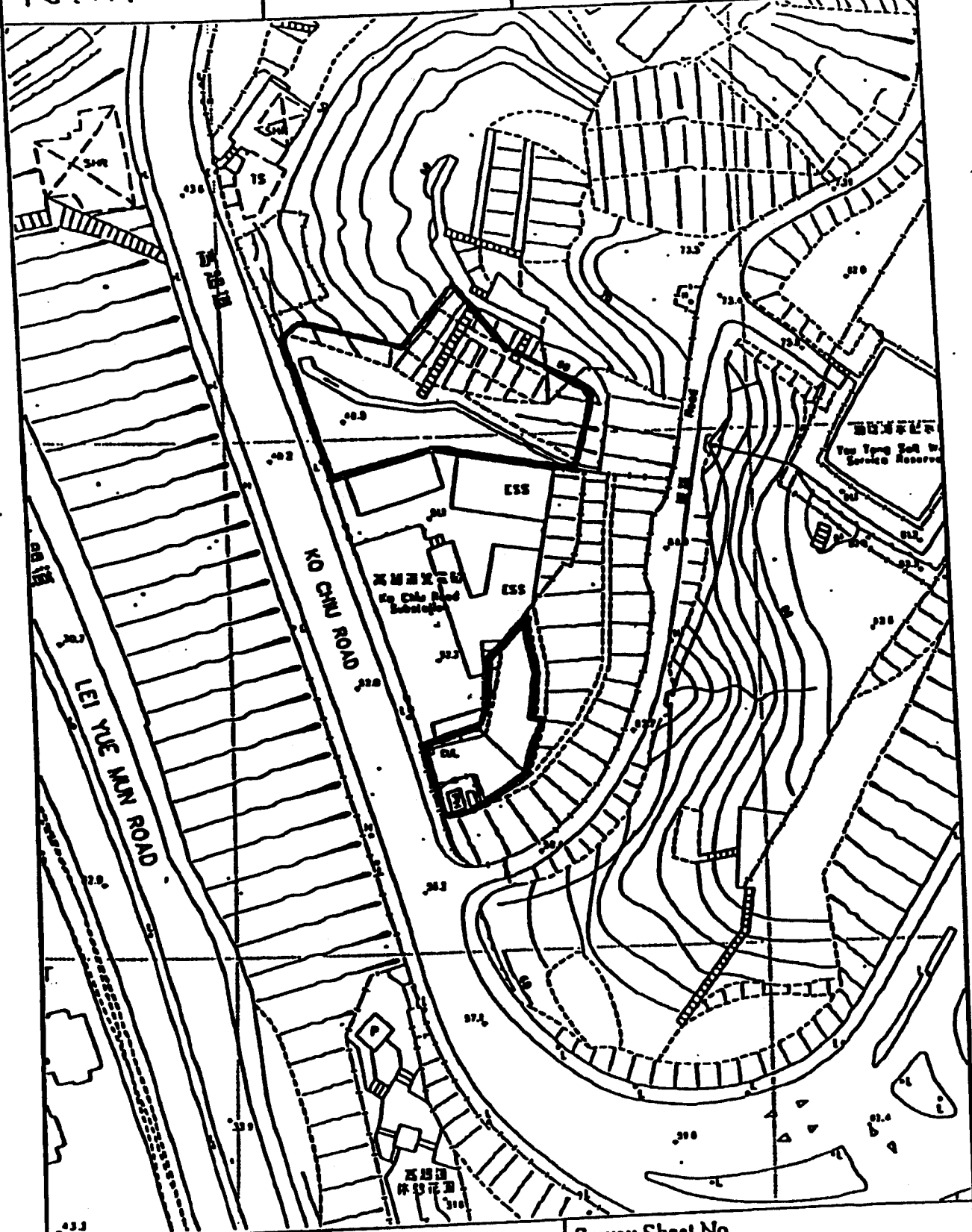
18.11.2005

Sub-district :

KTS

Site No.

KT309



Zoning :

R(A), G1C/L0, GB

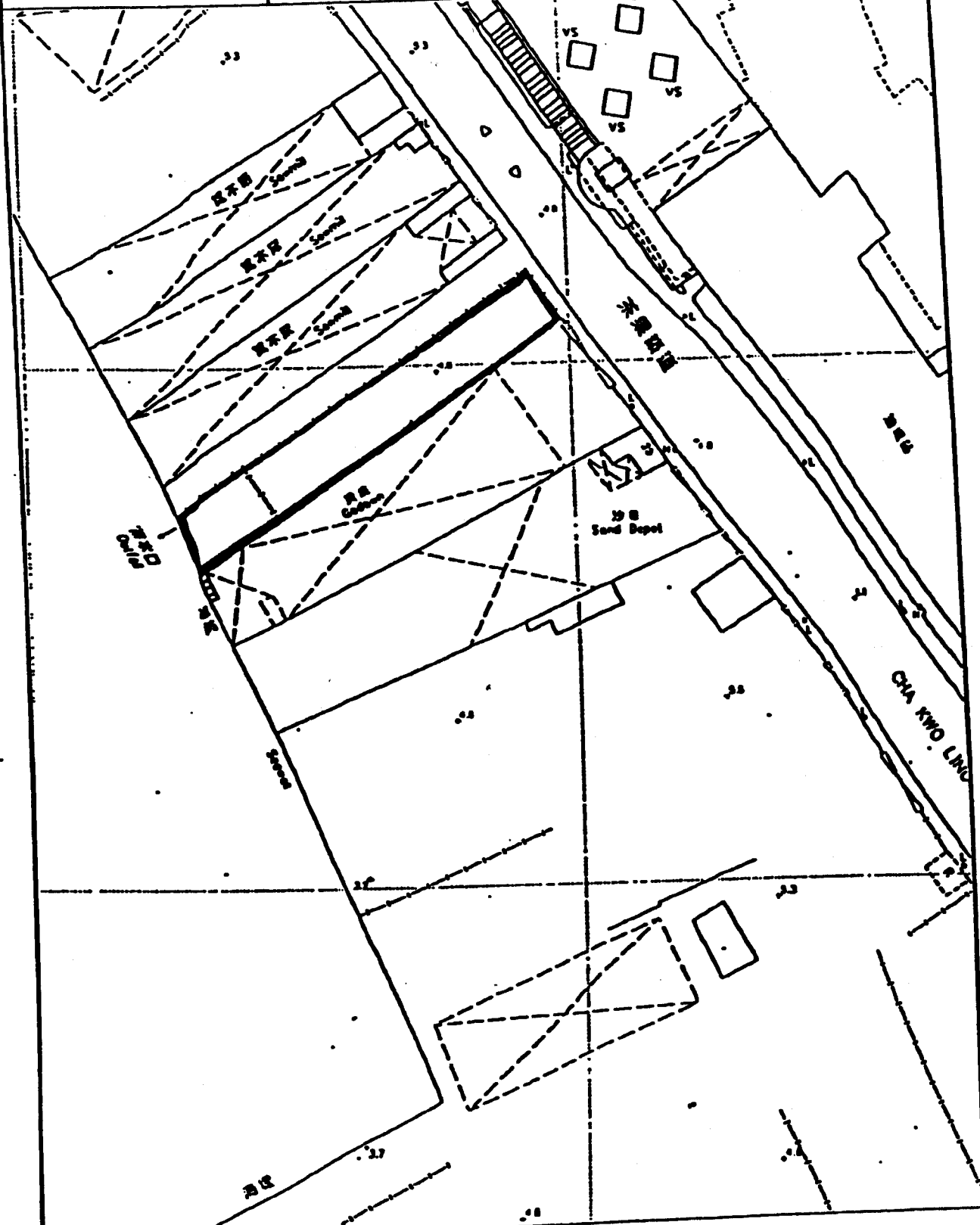
Area :

1,830 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.



Date Open :	Sub-district : KTC	Site No. <b>KT371</b>
-------------	-----------------------	--------------------------



Zoning : CDA	Area : 1,100m <sup>2</sup>	Survey Sheet No.
-----------------	-------------------------------	------------------

Date Open:

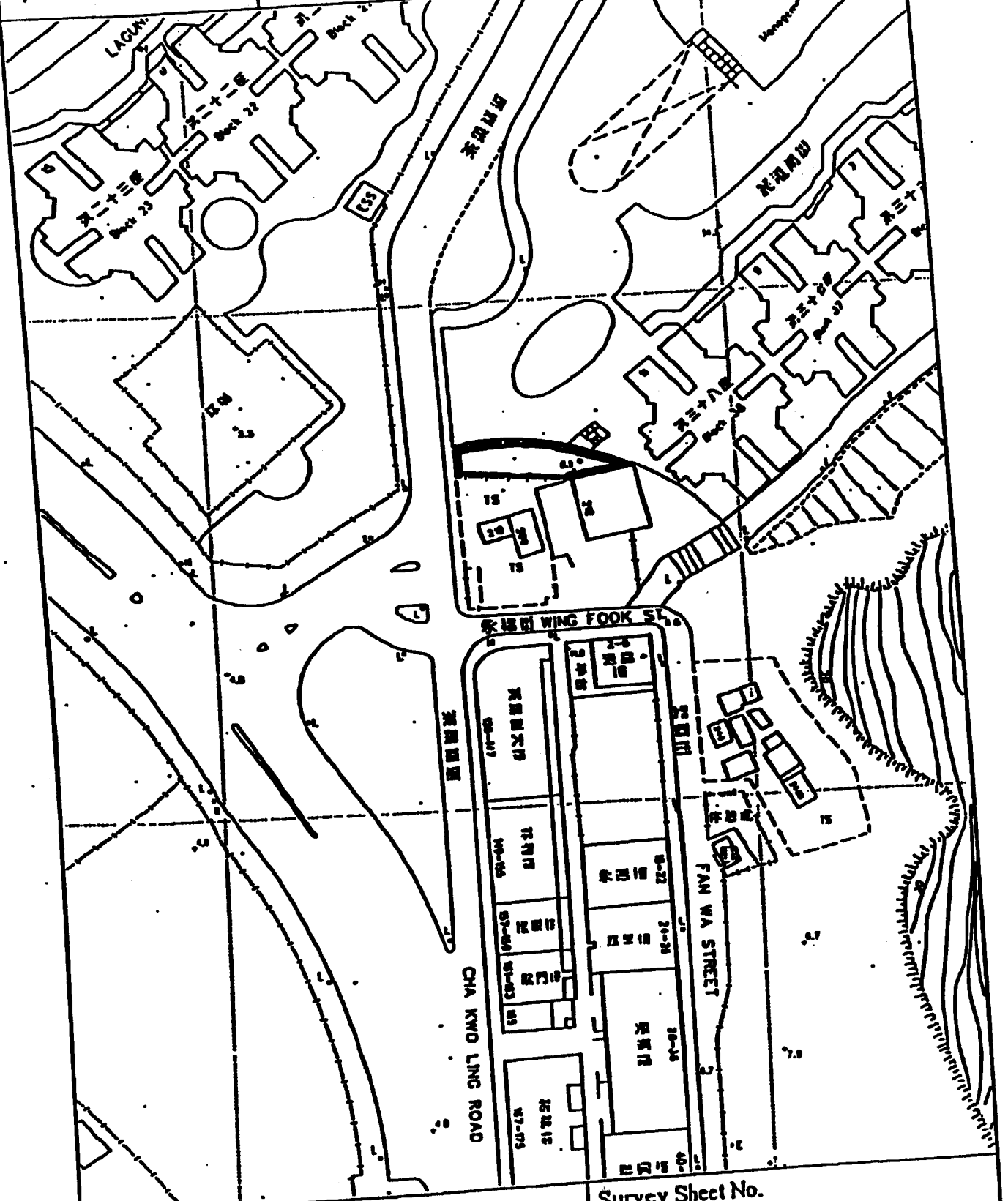
18.8.2000

Sub-district:

KTS

Site No.

KT 379



Zoning:

O/A

Area:

162 32

Survey Sheet No.

Date Open :

25.11.2004

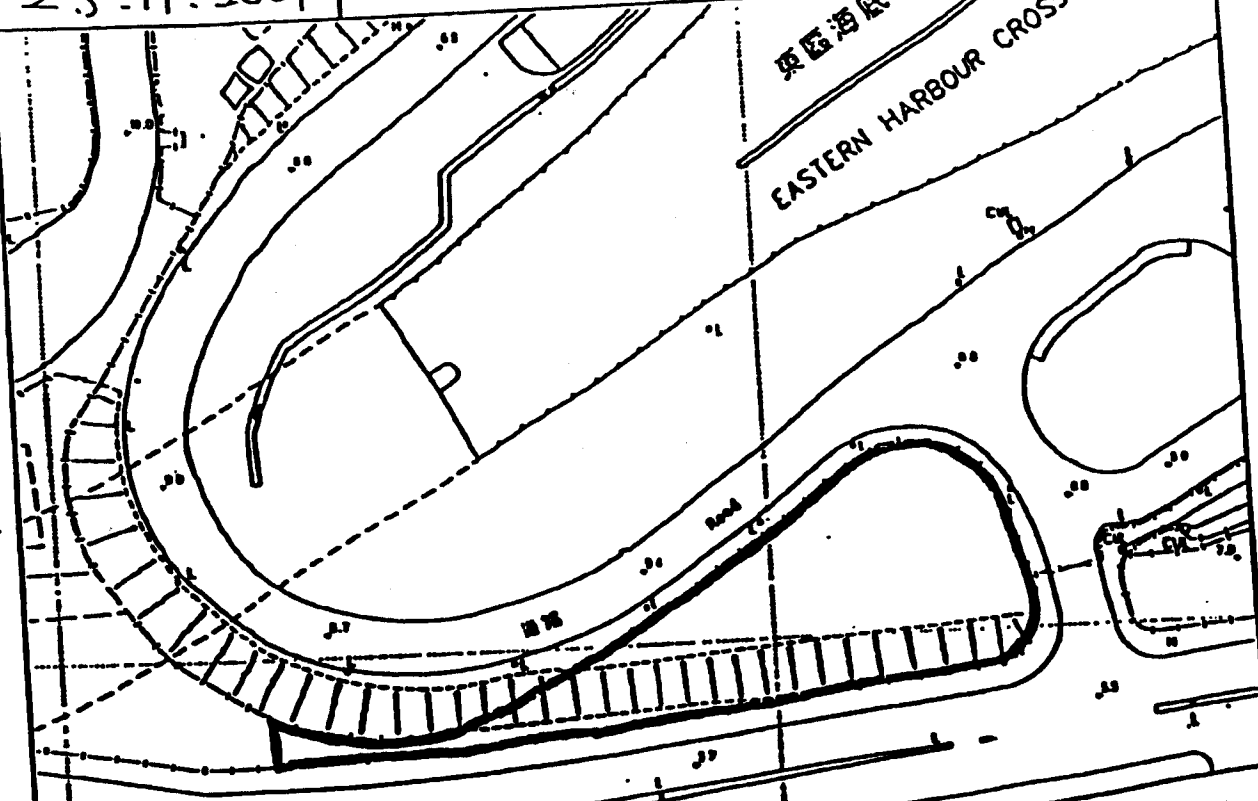
Sub-district :

KTS

Site No.

KT 390

東區海傍  
EASTERN HARBOUR CROSSING



CHA KWO LING ROAD

葵青碼頭碼頭  
Che Kwo Ling  
Piering Station

葵青碼頭  
抽水機房  
Che Kwo Ling  
Sewage  
Pumping Station

興山工業大廈  
Wing Shan Industrial Building

葵青製冰廠  
凍水庫  
Ice & Cold Store

Outlet  
排水口

Zoning :

G/IC

Area :

1,664 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.

11-SE-3B

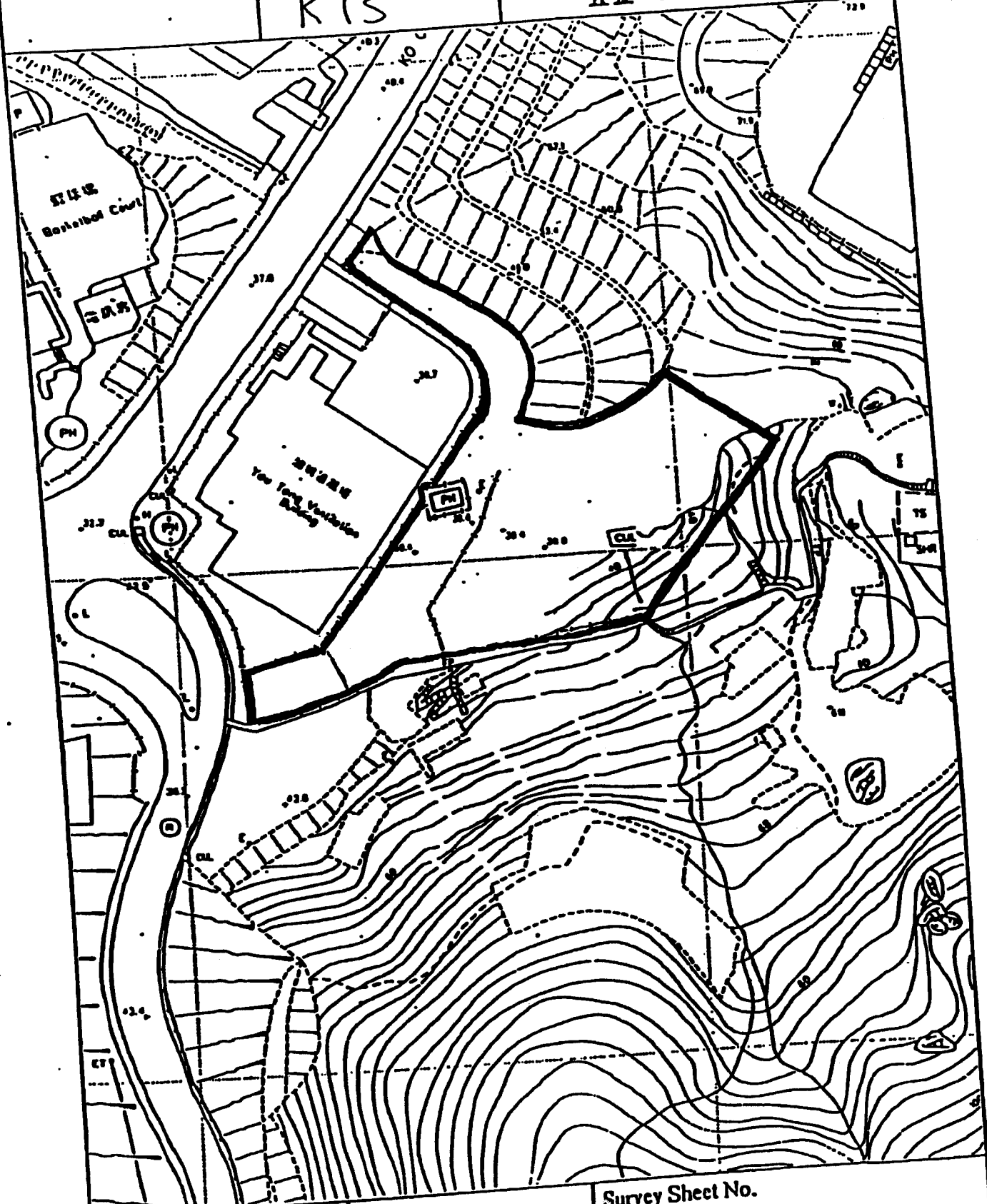
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KT 391

KTS



Zoning :

G/IC

Area :

3,300 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.



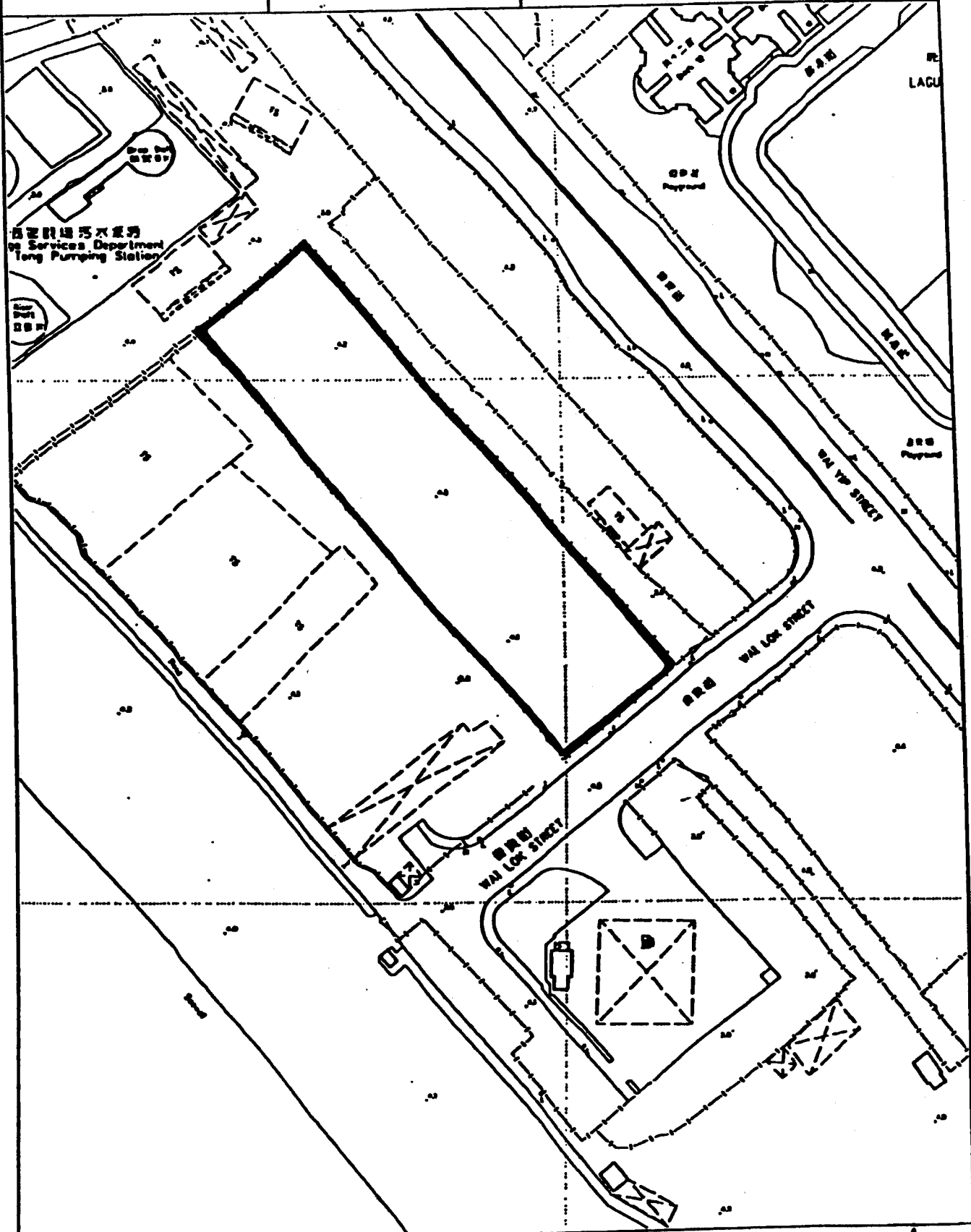
Date Open:

Sub-district:

Site No.

SEK

KT 388



Zoning:

Area:

Survey Sheet No.

6,480 m<sup>2</sup>

11-NE-23

A  
B  
C

Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 395

茶果嶺

CHA KWO LING

體育及休閒中心運動

CUL

26E

INC

H

4.0

4.9+

+3.8

Seawall

茶果嶺

CUL

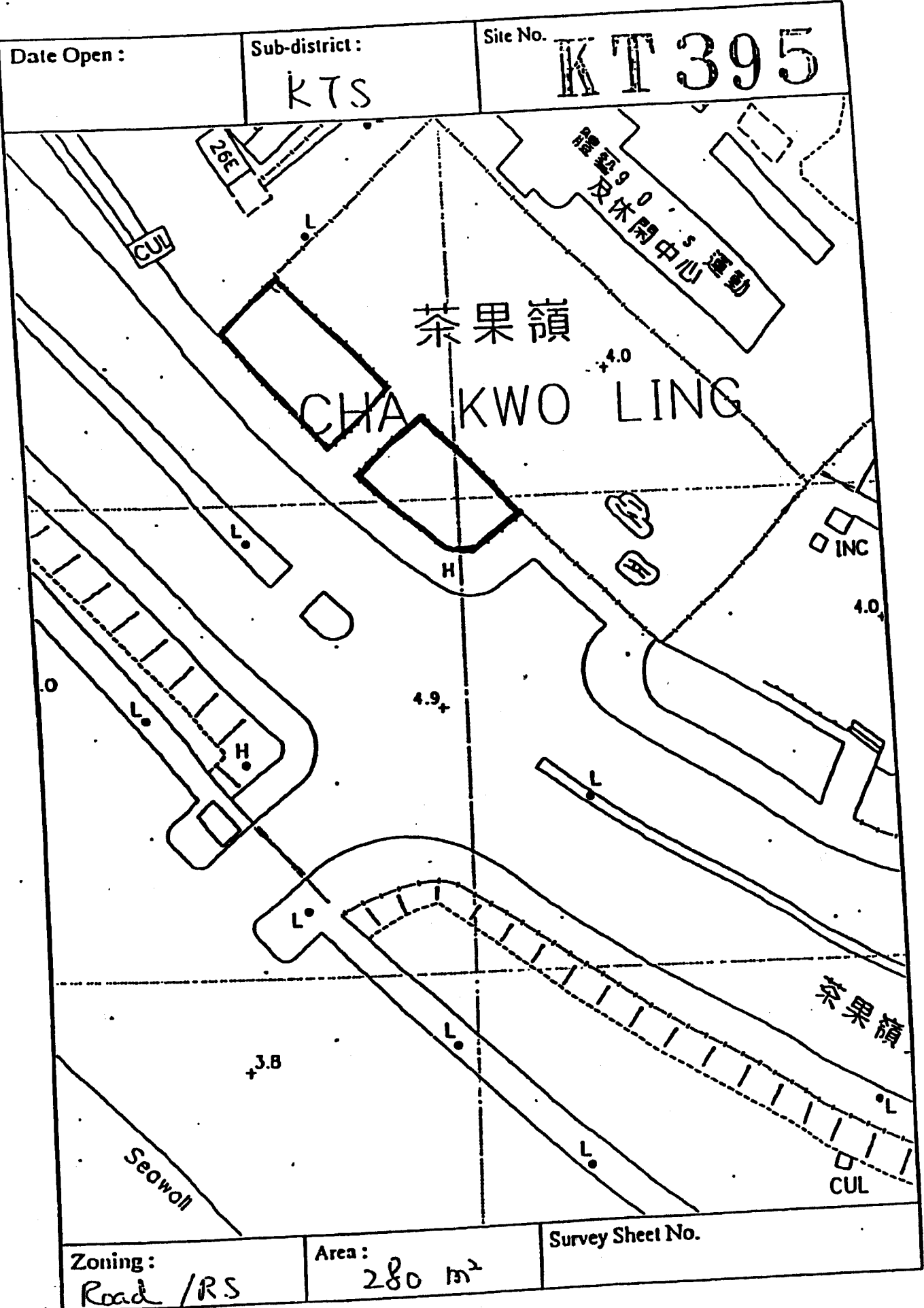
Zoning:

Road /RS

Area:

280 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.



Date Open :

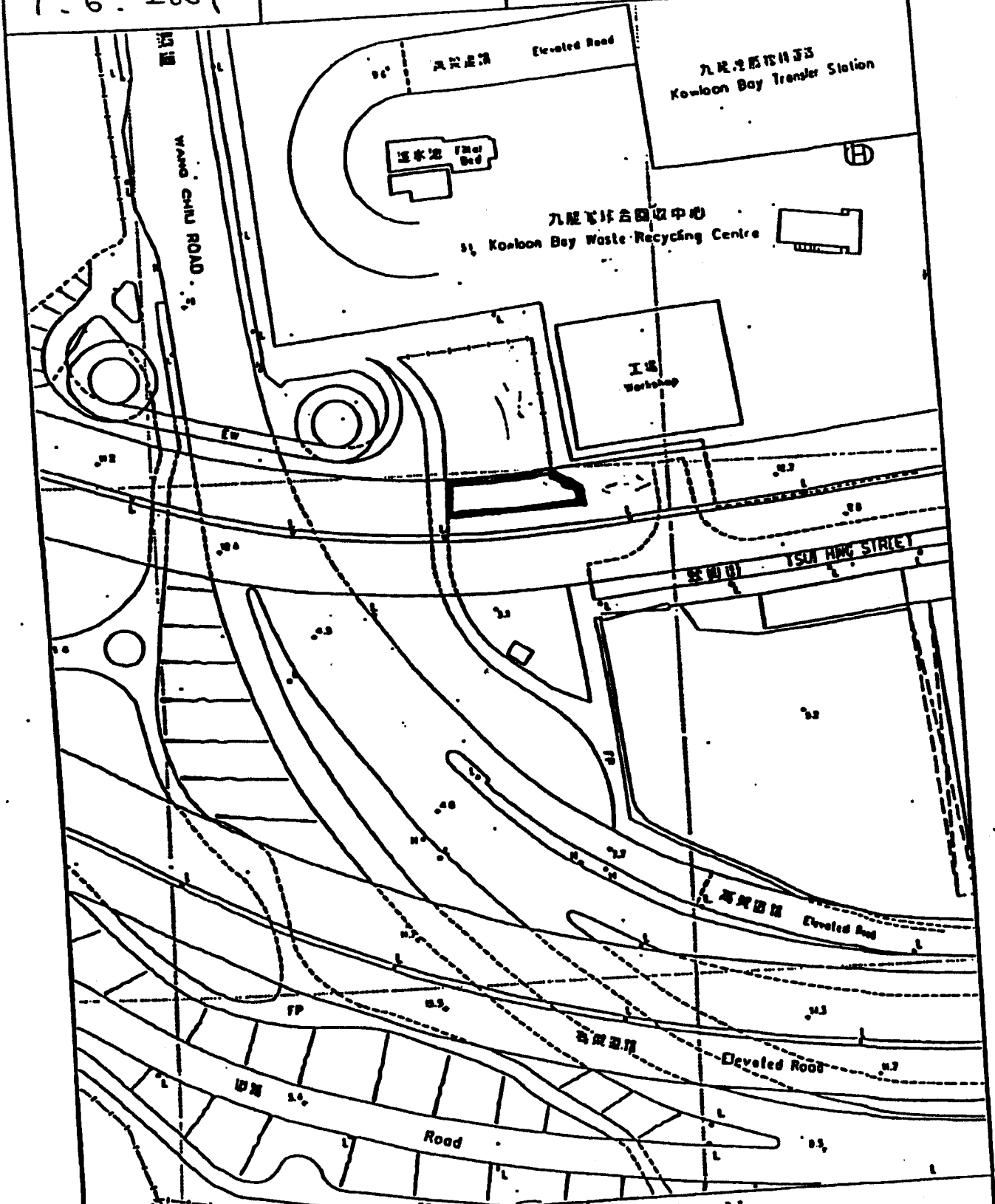
1.6.2004

Sub-district :

SEK

Site No.

KT 398



Zoning :

Road

Area :

175 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.

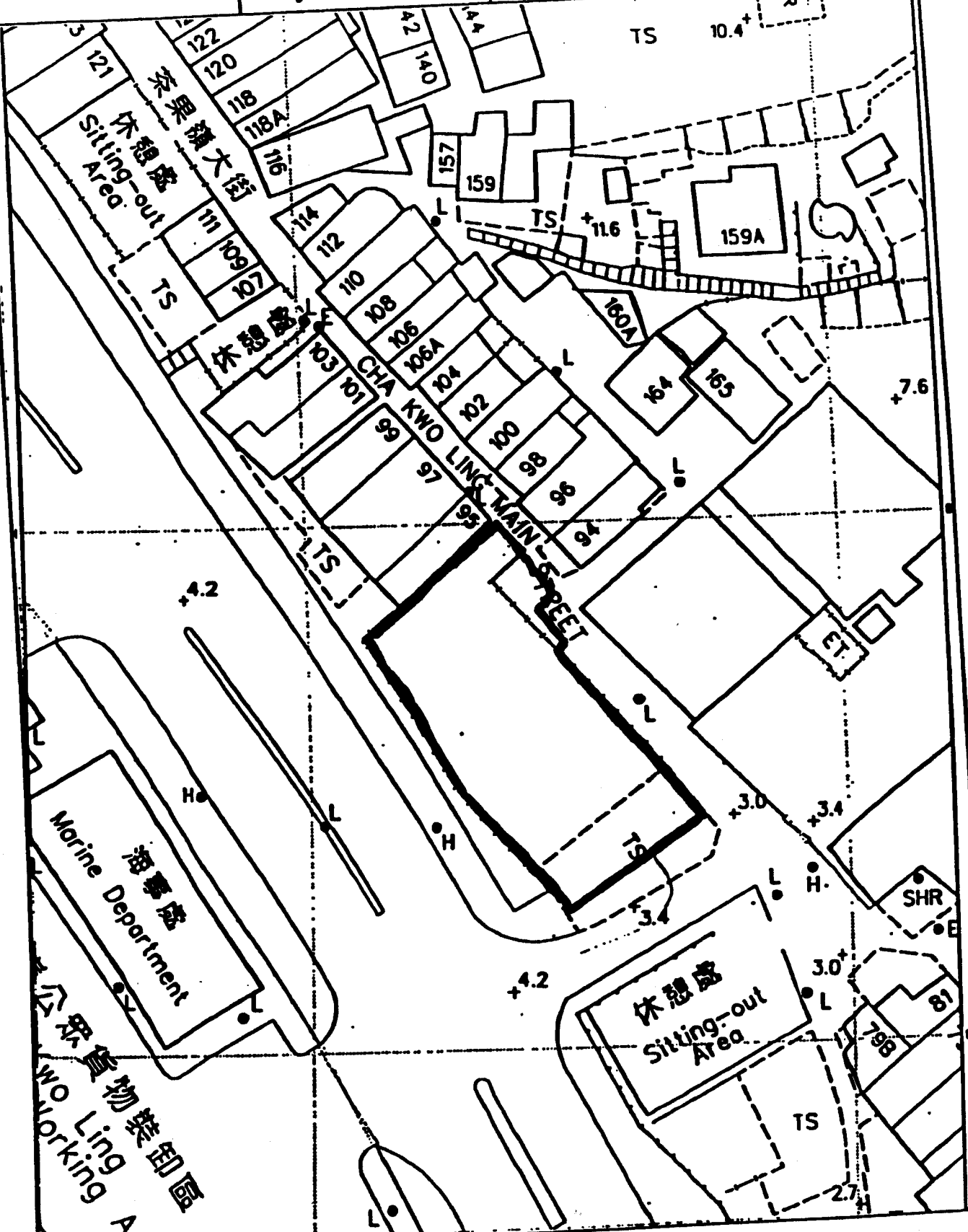
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT399



Zoning:

GIC

Area:

515m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.

11-NE-23(D)

Date Open:

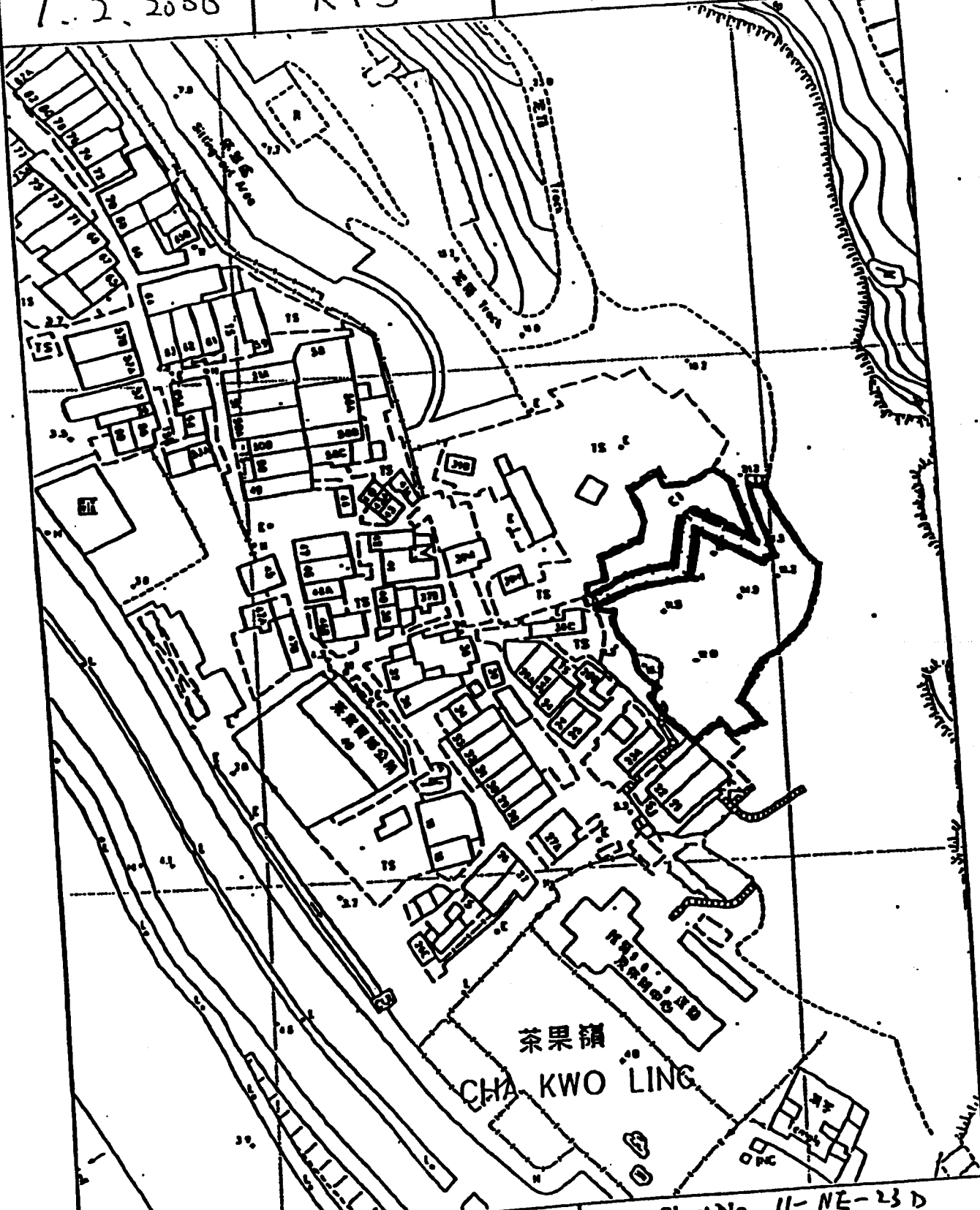
1.2.2006

Sub-district:

KTS

Site No.

KT401



Zoning:

G/IC

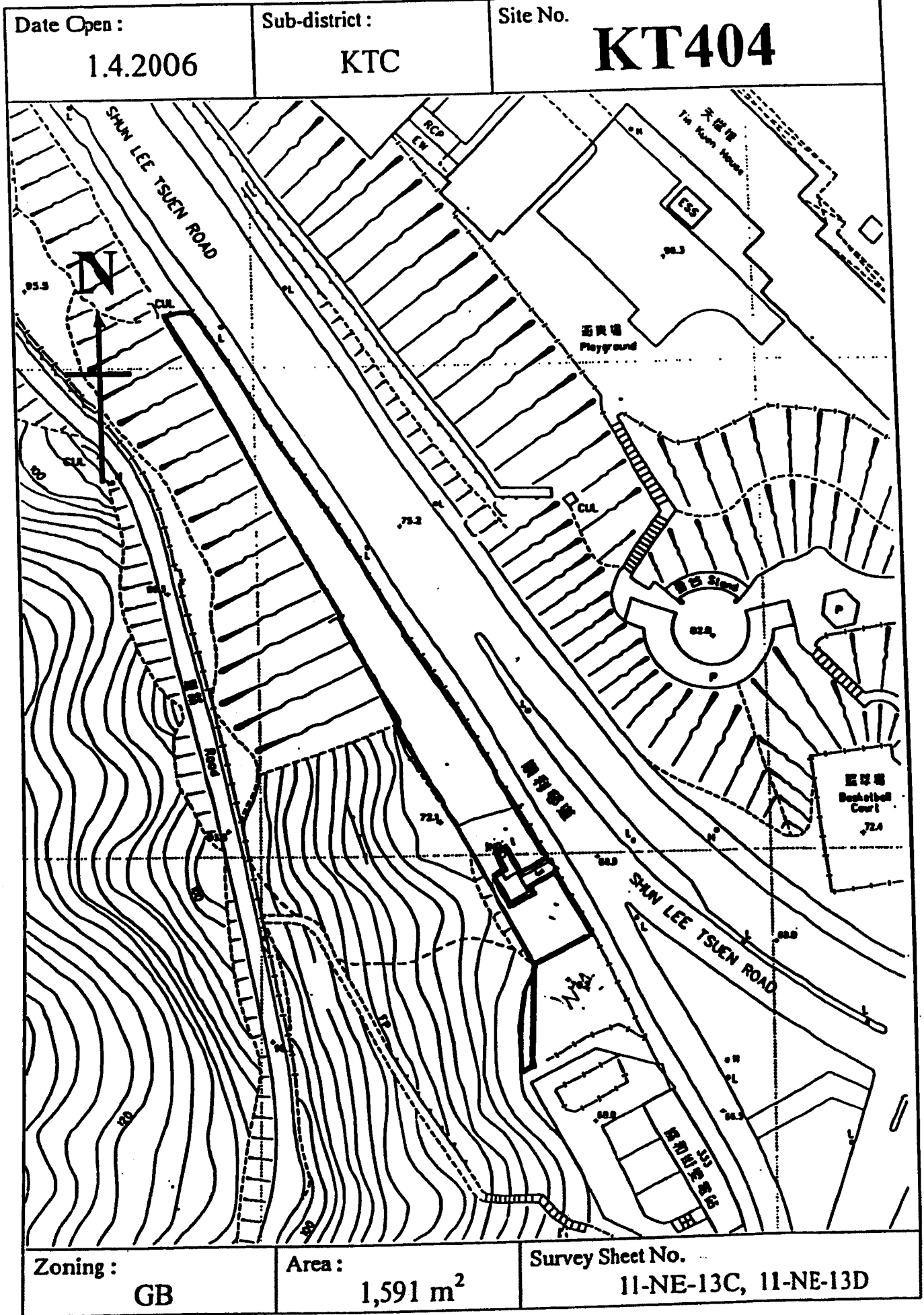
Area:

1,360 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No. 11-NE-23 D

11-SE-3B

Location : Shun Lee Tsuen Road next to CLP Substation



Zoning :  
**GB**

Area :  
**1,591 m<sup>2</sup>**

Survey Sheet No.  
**11-NE-13C, 11-NE-13D**

Copied from scale 1 : 1000 Base Map of 9.3.2011.



Date Open :

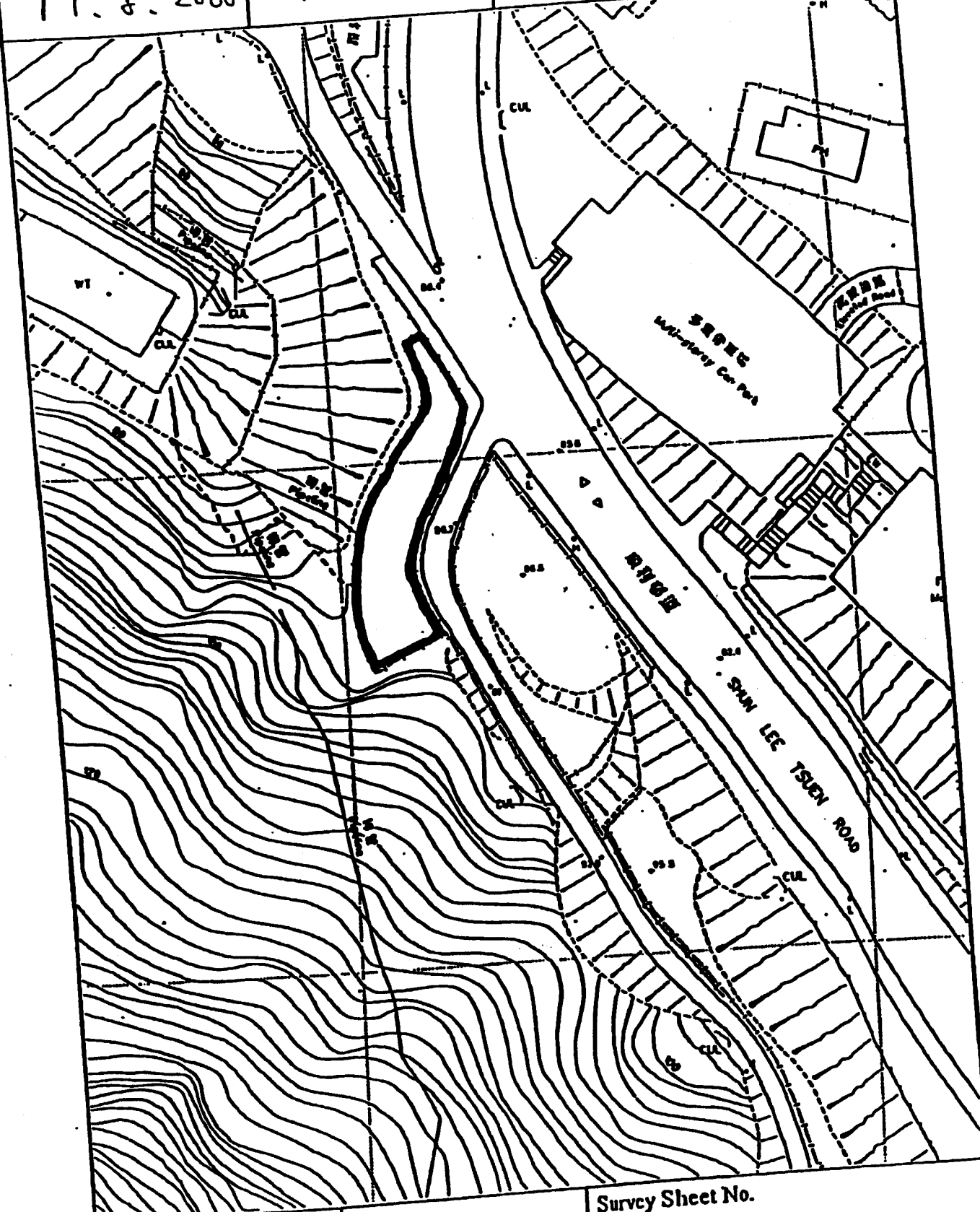
17. 8. 2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT409



Zoning :

GB

Area :

673 m<sup>2</sup>

Survey Sheet No.



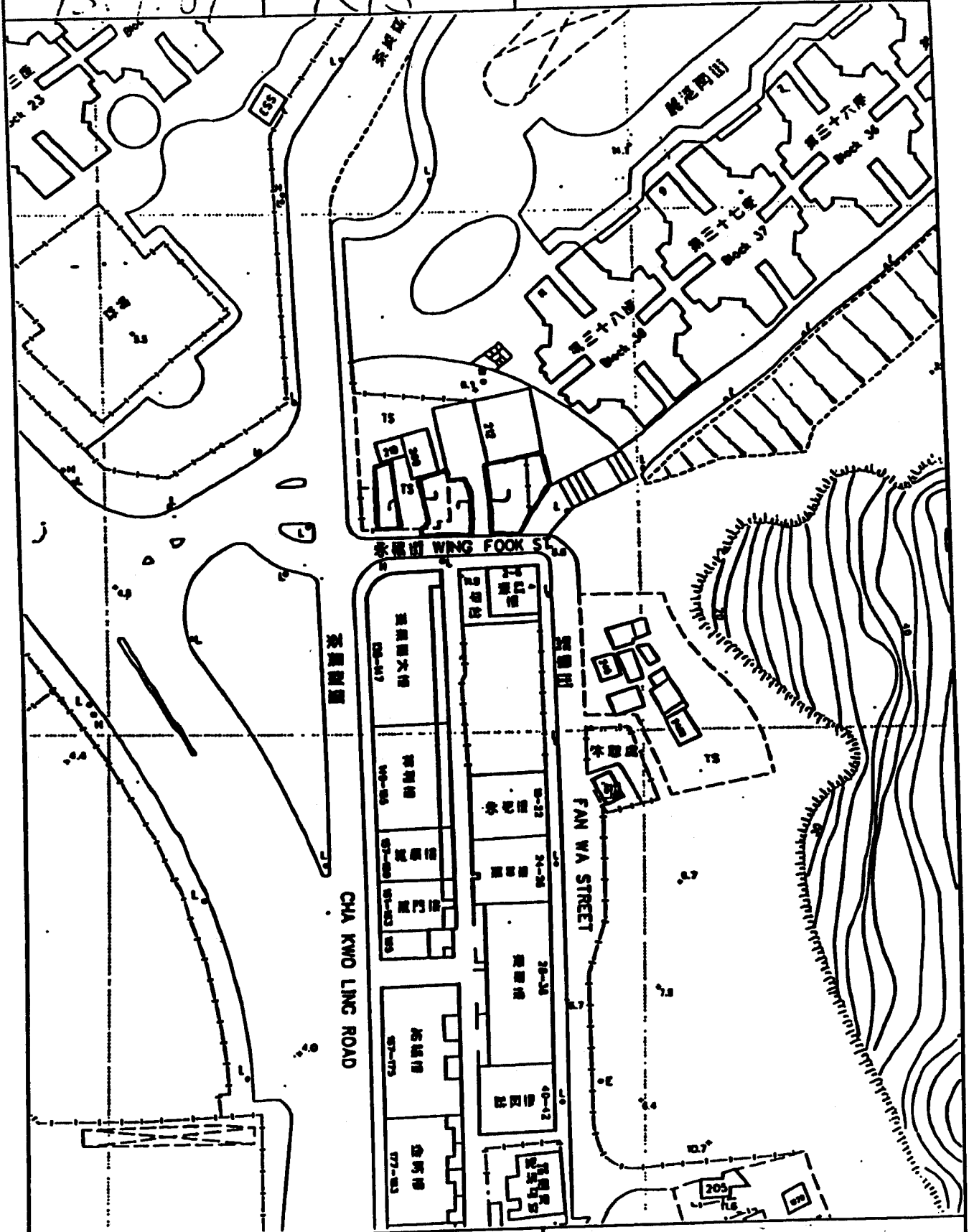
Date Open :

15.7.09

Sub-district :

Site No.

KT419



Zoning:

R(A)4

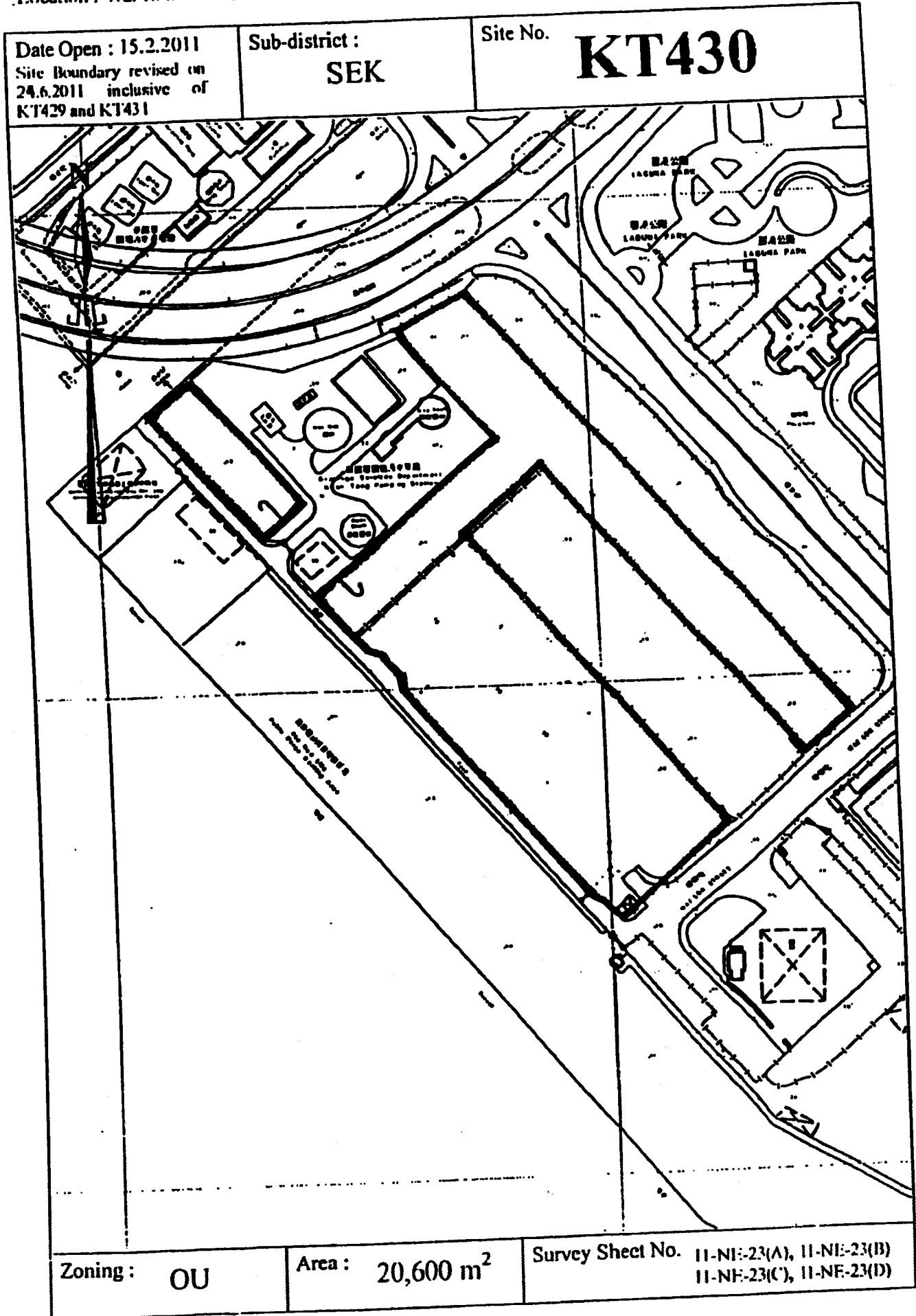
Area :

365.53

Survey Sheet No.

11-1/E-231

Location : Wai Lok Street, Cha Kwo Ling



Copied from scale 1 : 2000 Base Map of 23.6.2011.